

LT

LT

LT



EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 27.3.2008
KOM(2008) 154 galutinis

2008/0060 (COD)

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA

**dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių maisto produktų ir maisto ingredientų
gamyboje naudojamus ekstrahentus, suderinimo**

(Nauja redakcija)

(pateikta Komisijos)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. Todėl 1987 m. balandžio 1 d. Komisija nusprendė¹, kad visi teisės aktai, kurie buvo iš dalies pakeisti ne daugiau nei dešimt kartų, turėtų būti kodifikuojami ir pabrėžė, kad šis reikalavimas yra minimalus bei kad Komisijos padaliniai turėtų stengtis parengti kodifikuotas tekstų, už kuriuos jie yra atsakingi, redakcijas per trumpesnę laikotarpį siekdami užtikrinti, jog Bendrijos taisyklės būtų aiškos ir lengvai suprantamos.
2. Komisija pasiūlė kodifikuoti 1988 m. birželio 13 d. Tarybos direktyvą 88/344/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių maisto produktų ir maisto ingredientų gamyboje naudojamus ekstrahentus, suderinimo² ir pateikė atitinkamą pasiūlymą teisėkūros institucijai³. Nauja direktyva turėjo pakeisti įvairius aktus, kurių nuostatos buvo į ją įtrauktos⁴.
3. Per tą laiką 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimas 1999/468/EB, nustatantis Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką⁵, buvo iš dalies pakeistas Sprendimu 2006/512/EB, kuriuo nustatyta reguliavimo procedūra su tikrinimu, taikytina bendro pobūdžio priemonėms, skirtoms iš dalies pakeisti neesmines pagrindinio dokumento, priimto laikantis Sutarties 251 straipsnyje nurodytos tvarkos, nuostatas, *inter alia* išbraukiant kai kurias tokias nuostatas arba įrašant naujas neesmines nuostatas.
4. Pagal bendrą Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos pareiškimą⁶ dėl Sprendimo 2006/512/EB tam, kad ši procedūra būtų taikoma jau galiojantiems Sutarties 251 straipsnyje nurodyta tvarka priimtiems dokumentams, jie turi būti pataisyti laikantis taikomų procedūrų.
5. Todėl siekiant įtraukti pakeitimus, susijusius su reguliavimo procedūra su tikrinimu, kodifikuotą Direktyvos 88/344/EEB redakciją reikia pakeisti naujai išdėstyta redakcija.

¹ COM(87) 868 PV.

² Atliekama vadovaujantis Komisijos komunikatu Europos Parlamentui ir Tarybai – *Acquis communautaire* kodifikavimas, COM(2001) 645 galutinis.

³ COM(2003) 467 galutinis.

⁴ Žr. šio pasiūlymo II priedo A dalį.

⁵ OL L 184, 1999 7 17, p. 23. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2006/512/EB (OL L 200, 2006 7 22, p. 11).

⁶ OL C 255, 2006 10 21, p. 1.

Pasiūlymas

⊠ EUROPOS PARLAMENTO IR ⊠ TARYBOS DIREKTYVA .../.../EB

[...]

dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių maisto produktų ir maisto ingredientų
gamyboje naudojamus ekstrahentus, suderinimo

⊠ (Tekstas svarbus EEE) ⊠

⊠ EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS ⊠ TARYBA,
atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos ⊠ 95 ⊠ straipsnį,
atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą¹,
atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę²,
⊠ laikydamiesi Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos³, ⊠
kadangi:

↓ naujas

(1) 1988 m. birželio 13 d. Tarybos direktyva 88/344/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių maisto produktų ir maisto ingredientų gamyboje naudojamus ekstrahentus, suderinimo⁴ buvo keletą kartų iš esmės pakeista⁵. Kadangi šią direktyvą reikia keisti dar kartą, siekiant aiškumo ji turėtų būti išdėstyta nauja redakcija.

¹ OL C [...], [...], p. [...].

² OL C [...], [...], p. [...].

³ OL C [...], [...], p. [...].

⁴ OL L 157, 1988 6 24, p. 28. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) 1882/2003 (OL L 284, 2003 10 31, p. 1).

⁵ Žr. II priedo A dalį.

↓ 88/344/EEB 1 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (2) Nacionalinių įstatymų, susijusių su ekstrahentais, skirtumai trukdo laisvam maisto produktų judėjimui ir gali sudaryti sąlygas nelygiavertei konkurencijai, o tai gali trukdyti ☒ vidaus ☒ veikimui.

↓ 88/344/EEB 2 konstatuojamoji dalis

- (3) Šiuos įstatymus derinti būtina, jei norima pasiekti laisvą maisto produktų judėjimą.

↓ 88/344/EEB 3 konstatuojamoji dalis

- (4) Įstatymuose dėl ekstrahentų naudojimo maisto produktuose pirmiausia turėtų būti atsižvelgiama į žmonių sveikatai taikomus reikalavimus, tačiau nevirsijant sveikatos apsaugos reikalavimų neturėtų būti pamiršti ir ekonominiai bei techniniai poreikiai.

↓ 88/344/EEB 4 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (5) Taip derinant įstatymus ☒ turėtų ☒ būti sudaromas vienas bendras ekstrahentų naudojamų maisto produktų arba maisto ingredientų gamyboje, sąrašas. Turėtų būti nustatyti bendri grynumo kriterijai.

↓ 88/344/EEB 5 konstatuojamoji dalis

- (6) Naudojant ekstrahentus geros gamybos praktikos sąlygomis, turėtų būti pašalintas visas tirpiklio likutis arba didžioji jo dalis maisto produktuose ar maisto ingredientuose.

↓ 88/344/EEB 6 konstatuojamoji dalis

- (7) Esant tokioms sąlygoms, likučio ar darinių buvimas galutiniuose maisto produktuose ar maisto ingredientuose gali būti netyčinis, bet technologiškai neišvengiamas.

↓ 88/344/EEB 7 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (8) Nors apskritai specifinis apribojimas yra naudingas, jis neturėtų būti nustatytas ☒ I ☒ priedo I dalies nuostatose išvardytoms medžiagoms, nes buvo nustatyta, kad naudojamos geros gamybos praktikos sąlygomis, jos yra priimtinos vartotojų saugumo požiūriu.
-

↓ 88/344/EEB 8 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (9) Kad būtų atsižvelgta į visuomenės sveikatos apsaugą, ☒ reikėtų ☒ nustatyti kitokių ekstrahentų, išvardytų ☒ I ☒ priedo II ir III dalyje, naudojimo sąlygas bei maisto produktuose ir maisto ingredientuose leistiną likutį.
-

↓ 88/344/EEB
11 konstatuojamoji dalis

- (10) Turėtų būti nustatyti konkretūs ekstrahentų grynumo, jų analizės metodų ir bandinių ėmimo iš maisto produktų ir ant jų kriterijai.
-

↓ 88/344/EEB
12 konstatuojamoji dalis

- (11) Jei paaiškėtų, kad šioje direktyvoje numatyto ekstrakto naudojimas kelia grėsmę sveikatai gavus naują informaciją, valstybės narės turėtų turėti galimybę sustabdyti ar apriboti jo naudojimą arba, laukdamos Bendrijos lygio sprendimo, sumažinti dabartines normas.
-

↓ 88/344/EEB
13 konstatuojamoji dalis
(pritaikytas)

- (12) ☒ Turėtų būti patvirtintos priemonės, būtinos šiai direktyvai įgyvendinti laikantis 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimo 1999/468/EB, nustatančio Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką⁶. ☒

⁶ OL L 184, 1999 7 17, p. 23. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2006/512/EB (OL L 200, 2006 7 22, p. 11).

↓ naujas

- (13) Visų pirma Komisijai reikėtų suteikti įgaliojimus iš dalies pakeisti ekstrahentų, kuriuos galima naudoti apdorojant žaliavas, maisto produktus, maisto komponentus ar maisto ingredientus sąrašą, jų naudojimo sąlygas bei didžiausias leistinas likučio normas ir nustatyti konkrečius ekstrahentų grynumo kriterijus bei analizės metodus, kurie reikalingi tikrinant, ar laikomasi bendrų ir konkrečių grynumo kriterijų bei bandinių ėmimo iš maisto produktų ir ant jų metodus. Kadangi šios priemonės yra bendro pobūdžio ir yra skirtos iš dalies pakeisti neesmines šios direktyvos nuostatas *inter alia* jas papildant, jos privalo būti patvirtintos taikant Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnyje numatytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.
- (14) Siekiant efektyvumo, priimant ekstrahentų, kuriuos galima naudoti apdorojant žaliavas, maisto produktus, maisto komponentus ar maisto ingredientus sąrašą, jų naudojimo sąlygų bei didžiausių leistinų likučio normų ir konkrečių ekstrahentų grynumo kriterijų nustatymo pakeitimus įprasti reguliavimo procedūros su tikrinimu terminai turėtų būti sutrumpinti.
- (15) Tais atvejais, kai dėl neišvengiamų skubos priežasčių, ypač kai kyla grėsmė žmonių sveikatai, neįmanoma laikytis reguliavimo procedūrai su tikrinimu įprastai taikomo laikotarpio, ekstrahentų, kuriuos galima naudoti apdorojant žaliavas, maisto produktus, maisto komponentus ar maisto ingredientus sąrašą, jų naudojimo sąlygų bei didžiausių leistinų likučio normų pakeitimui ir konkrečių ekstrahentų grynumo kriterijų nustatymui bei šios direktyvos pakeitimų priėmimui, kai nustatoma, kad bet kokios I priede išvardytos medžiagos naudojimas maisto produktuose arba vieno ar daugiau 3 straipsnyje išvardytų komponentų, esančių tokiose medžiagose, norma, nors ir atitinkanti šioje direktyvoje nustatytas sąlygas, gali kelti grėsmę žmonių sveikatai Komisija turėtų būti įgaliota taikyti Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnio 6 dalyje numatytą skubos procedūrą.
- (16) Naujos į šią direktyvą įtrauktos nuostatos susijusios tik su komiteto procedūromis. Todėl valstybėms narėms nereikia jų perkelti į nacionalinę teisę.

↓

- (17) Ši direktyva neturėtų pažeisti valstybių narių įsipareigojimų, susijusių su direktyvų perkėlimo į nacionalinę teisę terminais, numatytais II priedo B dalyje,

↓ 88/344/EEB

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

I straipsnis

1. Ši direktyva yra taikoma maisto produktų ar maisto ingredientų gamyboje naudojamiems ar numatytiems naudoti ekstrahentams.

↓ 88/344/EEB (pritaikytas)

Ši direktyva netaikoma maisto priedų, vitaminų ir kitų maistinių priedų gamyboje naudojamiems ekstrahentams, jei tokie maisto priedai, vitaminai ir maistiniai priedai nėra išvardyti ☒ I ☒ priede.

Tačiau valstybės narės užtikrina, kad, naudojant maisto priedus, vitaminus ir kitus maistinius priedus, nebus gaminami tokie maisto produktai, kuriuose bus toks ekstrahento likutis, kuris keltų grėsmę žmonių sveikatai.

↓ 92/115/EEB 1 str. 1 p.

Ši direktyva yra taikoma nepažeidžiant kitų pagal konkretesnes Bendrijos taisykles priimtų nuostatų.

↓ 88/344/EEB (pritaikytas)

☒ 2. ☒ Šioje direktyvoje:

- a) „tirpiklis“ – tai bet kokia maisto produkto ar jo komponento tirpinimui naudojama medžiaga, įskaitant ir visas nepageidaujamas priemaišas, esančias tame maisto produkte ar ant jo;
- b) „ekstrahentas“ – tai tirpiklis, kuris naudojamas žaliavoms, maisto produktams ar tų produktų ingredientams ekstrahuoti apdorojimo metu, o vėliau pašalinamas – bet kartais galutiniame maisto produkte ar maisto ingrediente gali likti technologiškai neišvengiamų tirpiklio ar jo darinių likučių.

2 straipsnis

1. Valstybės narės leidžia naudoti kaip ekstrahentus maisto produktų ir maisto ingredientų gamyboje ☒ I ☒ priede išvardytas medžiagas, laikantis jų naudojimo sąlygų ir, kai kuriais atvejais, laikantis ☒ I ☒ priede nurodytų maksimalių likučio normų.

Valstybės narės negali uždrausti, apriboti ar trukdyti prekiauti maisto produktais arba maisto ingredientais dėl juose naudojamų ekstrahentų ar jų likučio, jei jie atitinka šios direktyvos nuostatas.

2. Valstybės narės neleidžia nei naudoti kaip ekstrahentus kitas medžiagas, nei išplėsti sąlygas arba naudojimą arba padidinti ☒ I ☒ priede išvardytų ekstrahentų likučio normas nei tos, kurios yra jame nurodytos.

3. Vandeni, kuriame ☒ galėjo būti ištirpinta ☒ rūgštingumą ar šarmingumą reguliuojančių medžiagų, ir kitas tirpiklio savybių turinčias medžiagas, leidžiama naudoti maisto produktų ir maisto ingredientų gamybai kaip ekstrahentą.

3 straipsnis

Valstybės narės imasi visų priemonių užtikrinti, kad visos medžiagos, išvardytos ☒ I ☒ priede kaip ekstrahentai, atitiktų šiuos grynumo kriterijus:

- a) jose neturi būti toksiškai pavojingo bet kurio elemento ar medžiagos kiekio;
- b) atsižvelgiant į išimtis, taikomas c punkte minėtiems konkretiems grynumo kriterijams, arseno ir švino kiekis juose neturi būti didesnis kaip 1 mg/kg;
- c) jie turi atitikti konkrečius grynumo kriterijus, nustatomus pagal 4 straipsnio ☒ d punkto ☒ nuostatas.

4 straipsnis

↓ 88/344/EEB
⇒ naujas

⇒ Komisija priima ⇐ ~~Toliau išvardyti dalykai nustatomi 6 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka:~~

↓ 97/60/EB 1 str. 1 p.
(pritaikytas)

- a) reikalingus ☒ I ☒ priedo pakeitimus, atsižvelgiant į mokslo ir technikos pažangą tirpiklių naudojimo, jų naudojimo sąlygų ir didžiausių leistinų likučio normų srityse;

↓ 88/344/EEB (pritaikytas)
→₁ 97/60/EB 1 str. 1 p.

- ₁ b) ← analizės, kuri būtina siekiant patikrinti, ar laikomasi 3 straipsnyje minėtų bendrų ir konkrečių grynumo kriterijų, metodus;
- ₁ c) ← bandinių ėmimo tvarką ir ☒ I ☒ priede išvardytų ekstrahentų, naudojamų maisto produktuose ir maisto ingredientuose, kiekybinės bei kokybinės analizės metodus;
- ₁ d) ← jei reikia, konkrečius ☒ I ☒ priede išvardytų ekstrahentų grynumo kriterijus, ypač didžiausias leistinas gyvsidabrio bei kadmio normas ekstrahentuose [šie kriterijai turi būti priimti per trejus metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos].

↓ naujas

Šios dalies b ir c punktuose nurodytos priemonės, kuriomis siekiama iš dalies pakeisti šios direktyvos neesmines nuostatas *inter alia* ją papildant, patvirtinamos taikant 6 straipsnio 2 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.

Šios dalies a ir d punktuose nurodytos priemonės, kuriomis siekiama iš dalies pakeisti šios direktyvos neesmines nuostatas *inter alia* ją papildant, patvirtinamos taikant 6 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.

Prireikus a ir d punktuose nurodytos priemonės patvirtinamos taikant 6 straipsnio 4 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.

↓ 88/344/EEB (pritaikytas)
⇒ naujas

5 straipsnis

1. Tais atvejais, kai valstybė narė, gavusi naują informaciją ar dar kartą įvertinusi turimą informaciją po ☒ šios ☒ direktyvos priėmimo, turi rimtų priežasčių manyti, kad kai kurių ☒ I ☒ priede išvardytų medžiagų naudojimas maisto produktuose arba vieno ar daugiau 3 straipsnyje išvardytų komponentų, esančių tokiose medžiagose, norma, nors ir atitinkanti šioje direktyvoje nustatytas sąlygas, gali kelti grėsmę žmonių sveikatai, ta valstybė narė gali laikinai sustabdyti ar apriboti minėtų nuostatų taikymą savo teritorijoje. Ji nedelsdama apie tai praneša kitoms valstybėms narėms bei Komisijai ir pagrindžia savo sprendimą.

2. Komisija kuo greičiau išnagrinėja atitinkamos valstybės narės pateiktus įrodymus ir pasitarusi su ☒ 6 straipsnio 1 dalyje nurodytu ☒ Komitetu pateikia savo nuomonę bei imasi atitinkamų priemonių, galinčių pakeisti 1 dalyje minėtas priemones.

3. Jei Komisija mano, kad ☒ šią ☒ direktyvą būtina iš dalies pakeisti, siekiant išspręsti 1 dalyje minėtas problemas ir užtikrinti žmonių sveikatos apsaugą, ji ☒ priima ☒ tuos pakeitimus.

⇒ Tos priemonės, kuriomis siekiama iš dalies pakeisti šios direktyvos neesmines nuostatas, patvirtinamos taikant ☒ ☒ 6 straipsnio ☒ ⇒ 4 ☒ ☒ dalyje nurodytą ☒ ⇒ reguliavimo procedūrą su tikrinimu ☒.

Tokiu atveju bet kuri valstybė narė, kuri patvirtino apsaugos priemones, gali ir toliau jas taikyti, kol tie pakeitimai įsigalios jos teritorijoje.

↓ 1882/2003 III Priedo 9 p.
(pritaikytas)

6 straipsnis

1. ☒ Komisijai padeda pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 178/2002⁷ 58 straipsnį įsteigtas Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas, toliau – Komitetas. ☒

~~2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5 ir 7 straipsniai, atsižvelgiant į jo 8 straipsnio nuostatas.~~

~~Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje nustatytas terminas yra trys mėnesiai.~~

↓ naujas

2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnio 1–4 dalys ir 7 straipsnis, atsižvelgiant į jo 8 straipsnio nuostatas.

3. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnio 1–4 dalys ir 5 dalies b punktas bei 7 straipsnis, atsižvelgiant į jo 8 straipsnio nuostatas.

Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnio 3 dalies c punkte, 4 dalies b punkte ir 4 dalies e punkte nustatyti terminai atitinkamai yra du mėnesiai, vienas mėnuo ir du mėnesiai.

4. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnio 1, 2, 4 ir 6 dalys bei 7 straipsnis, atsižvelgiant į jo 8 straipsnio nuostatas.

↓ 1882/2003 III Priedo 9 p.

~~3. Komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles.~~

↓ 88/344/EEB (pritaikytas)

7 straipsnis

1. Valstybės narės imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad ☒ I ☒ priede išvardytomis medžiagomis, numatytomis panaudoti maisto produktuose kaip ekstrahentai, nebūtų prekiaujama, jei pakuotėje, taroje arba etiketėse nėra aiškiai matoma, įskaitoma ir nenuplaunama tokia informacija:

⁷ OL L 31, 2002 2 1, p. 1.

- a) komercinis pavadinimas, kuris nurodytas ☒ I ☒ priede;

↓ 88/344/EEB

- b) aiški nuoroda, kad medžiaga yra tinkama maistui ar maisto ingredientams ekstrahuoti;
- c) nuorodos, pagal kurias galima identifikuoti siuntą ar partiją;
- d) gamintojo ar pakuotojo, ar pardavėjo, įsisteigusio Bendrijoje, pavadinimas ir adresas;
- e) kiekis tūrio vienetais;
- f) jei reikia, specialios saugojimo ar naudojimo sąlygos.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies, tos dalies c, d, e ir f punktuose nurodyta informacija gali būti pateikta tik su prekių siunta ar partija susijusiuose prekybos dokumentuose, kuriuos reikia pateikti pristatant prekes arba prieš jų pristatymą.

3. Šis straipsnis nepažeidžia tikslesnių ar išsamesnių Bendrijos nuostatų dėl svorio ir priemonių arba nuostatų, taikomų pavojingų medžiagų ir preparatų klasifikavimui, pakavimui ar ženklinimui etiketėmis.

4. Valstybės narės susilaiko nuo išsamesnių reikalavimų dėl informacijos pateikimo nustatymo nei tie, kurie numatyti šiame straipsnyje.

Tačiau valstybės narės užtikrina, kad ekstrahentų pardavimas jų teritorijoje yra draudžiamas, jei šiame straipsnyje numatyta informacija nėra pateikta pirkėjams lengvai suprantama kalba, nebent buvo imtasi kitų priemonių, užtikrinančių, kad pirkėjas būtų informuotas. Ši nuostata netrukdo pateikti tokią informaciją įvairiomis kalbomis.

8 straipsnis

↓ 88/344/EEB (pritaikytas)

1. Ši direktyva ☒ taip pat ☒ taikoma tiek jau naudojamiems, tiek planuojamiems naudoti ekstrahentams į Bendriją importuojamų maisto produktų ar maisto ingredientų gamyboje.
2. Ši direktyva netaikoma tiems ekstrahentams ar maisto produktams, kuriuos ketinama eksportuoti už Bendrijos ribų.



9 straipsnis

Direktyva 88/344/EEB su pakeitimais, padarytais aktais, nurodytais II priedo A dalyje, yra panaikinama nepažeidžiant valstybių narių įsipareigojimų, susijusių su direktyvų perkėlimo į nacionalinę teisę terminais, numatytais II priedo B dalyje.

Nuorodos į panaikintą direktyvą laikomos nuorodomis į šią direktyvą ir skaitomos pagal III priede pateiktą atitikmenų lentelę.

10 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

 88/344/EEB

11 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, [...]

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas
[...]

Tarybos vardu
Pirmininkas
[...]

I PRIEDAS

**EKSTRAHENTAI, KURIUOS GALIMA NAUDOTI APDOROJANT ŽALIAVAS,
MAISTO PRODUKTUS, MAISTO KOMPONENTUS AR MAISTO INGREDIENTUS**

IDALIS

Ekstrahentai, naudotini visoms paskirtims pagal geros gamybos praktiką¹

Pavadinimas:

Propanas

Butanas

↓ 88/344/EEB (pritaikytas)
→₁ 92/115/EEB 1 str. 3 p.
→₂ 97/60/EB 1 str. 2 p.
→₃ 94/52/EB 1 str.

Etilacetatas

Etanolis

Anglies dioksidas

Acetonas →₁² ←

Azoto oksidas

¹ Laikoma, kad ekstrahentas naudojamas pagal geros gamybos praktikos principus, jei produktuose yra tik technologiškai neišvengiami ir nepavojingi žmonių sveikatai ekstrahento arba jo darinių likučių kiekiai.

² Draudžiama naudoti acetoną rafinuojant alyvų išspaudų aliejų.

II DALIS

Leidžiami naudoti ekstrahentai, kuriems nustatytos naudojimo sąlygos

Pavadinimas	Naudojimo sąlygos (ekstrahavimo aprašymas)	Didžiausios leidžiamos likučių normos ekstrahuojamame maisto produkte ar maisto ingrediente
→ ₂ Heksanas ³ ←	→ ₂ Riebalų ir aliejaus gamyba ar frakcionavimas ir kakavos sviesto gamyba ←	→ ₂ 1 mg/kg riebaluose, aliejuje ar kakavos svieste ←
	→ ₂ Baltyminių produktų ir miltų, iš kurių pašalinti riebalai, ruošimas ←	→ ₂ 10 mg/kg maisto produktuose, turinčiuose baltyminių produktų ar miltų, iš kurių pašalinti riebalai ←
		→ ₂ 30 mg/kg galutiniam vartotojui parduodamuose sojos produktuose ←
	→ ₂ Nuriebalintų grūdų gemalų ruošimas ←	→ ₂ 5 mg/kg grūdų, iš kurių pašalinti riebalai, gemaluose ←
Metilacetatas	Kofeino arba dirginamųjų bei karčiųjų medžiagų šalinimas iš kavos pupelių ir arbatžolių	20 mg/kg kavos pupelių ar arbatžolių
	Cukraus gamyba iš maistinės melasos	1 mg/kg cukraus
Etilmetilketonas → ₁ ⁴ ←	Riebalų ir aliejaus frakcionavimas	5 mg/kg riebalų ar aliejaus
	Kofeino arba dirginamųjų bei karčiųjų medžiagų šalinimas iš arbatžolių ir kavos pupelių	20 mg/kg skrudintų kavos pupelių ir arbatžolių

³ Heksanas – susidedantis iš alifatinių sočiųjų angliavandenilių, turinčių šešis anglies atomus, komercinis produktas, kuris distiliuojamas 64–70⁰ C temperatūroje. →₁ Draudžiama kartu naudoti heksaną ir etilmetilketoną. ←

⁴ →₁ n-heksano kiekis šiame tirpiklyje neturėtų viršyti 50 mg/kg. Draudžiama kartu naudoti heksaną ir etilmetilketoną. ←

Dichlormetanas	Kofeino arba dirginamųjų bei karčiųjų medžiagų šalinimas iš arbatžolių ir kavos pupelių	➔ ₁ 2 mg/kg ⬅ skrudintų kavos pupelių ir 5 mg/kg arbatžolių
➔ ₁ Metanolas ⬅	➔ ₁ Vartoti visais atvejais ⬅	➔ ₁ 10 mg/1 kg ⬅
➔ ₁ 2-propanolis ⬅	➔ ₁ Vartoti visais atvejais ⬅	➔ ₁ 10 mg/1 kg ⬅

III DALIS

Ekstrahentai, kuriems nustatytos naudojimo sąlygos

Pavadinimas	Didžiausios leidžiamos likučių normos maisto produkte ekstrahuojant kvapiąsias medžiagas iš natūralių žaliavų
Dietilo eteris	2 mg/kg
Heksanas ➔ ₁ ⁵ ⬅	1 mg/kg
➔ ₃ Cikloheksanas ⬅	➔ ₃ 1 mg/kg ⬅
Metilacetatas	1 mg/kg
1-butanolis	1 mg/kg
2-butanolis	1 mg/kg
Etilmetilketonas ➔ ₁ ⁵ ⬅	1 mg/kg
Dichlormetanas	➔ ₁ 0,02 mg/kg ⬅
➔ ₁ 1-propanolis ⬅	➔ ₁ 1 mg/kg ⬅
➔ ₂ 1, 1, 1, 2-tetrafluoretanas ⬅	➔ ₂ 0,02 mg/kg ⬅

⁵ ➔₁ Draudžiama kartu naudoti ☒ heksaną ir etilmetilketoną ☒. ⬅



II PRIEDAS

A dalis

Panaikinama direktyva ir jos vėlesni pakeitimai (nurodyta 9 straipsnyje)

Tarybos direktyva 88/344/EEB
(OL L 157, 1988 6 24, p. 28)

Tarybos direktyva 92/115/EEB
(OL L 409, 1992 12 31, p. 31)

Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 94/52/EB
(OL L 331, 1994 12 21, p. 10)

Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/60/EB
(OL L 331, 1997 12 3, p. 7)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1882/2003
(OL L 284, 2003 10 31, p. 1) tik III priedo 9 punktas

B dalis

Perkėlimo į nacionalinę teisę terminų sąrašas (nurodytas 9 straipsnyje)

Direktyva	Perkėlimo terminas
88/344/EEB	1991 m. birželio 13 d.
92/115/EEB	a. 1993 m. liepos 1 d. b. 1994 m. sausio 1 d. ¹
94/52/EB	1995 m. gruodžio 7 d.
97/60/EB	a. 1998 m. spalio 27 d. b. 1999 m. balandžio 27 d. ²

¹ Pagal Direktyvos 92/115/EEB 2 straipsnio 1 dalį:
„1. Valstybės narės iš dalies pakeičia savo įstatymus ir kitus teisės aktus, kad:
- leistų prekiauti šios direktyvos nuostatas atitinkančiais produktais ne vėliau kaip nuo 1993 m. liepos 1 d.,
- uždraustų prekiauti šios direktyvos nuostatų neatitinkančiais produktais nuo 1994 m. sausio 1 d.“

² Pagal Direktyvos 97/60/EB 2 straipsnio 1 dalį:
„1. Valstybės narės iš dalies pakeičia savo įstatymus ir kitus teisės aktus, kad:
- leistų prekiauti Direktyvos 88/344/EEB su pakeitimais, padarytais šia direktyva, nuostatas atitinkančiais produktais ne vėliau kaip nuo 1998 m. spalio 27 d.,
- uždraustų prekiauti Direktyvos 88/344/EEB, iš dalies pakeistos šia direktyva, nuostatų neatitinkančiais produktais nuo 1999 m. balandžio 27 d. Tačiau produktais, pateiktais į rinką arba pažymėtais etiketėmis iki tos datos ir neatitinkančiais Direktyvos 88/344/EEB su pakeitimais, padarytais šia direktyva, gali būti prekiaujama tol, kol pasibaigs atsargos.“

III PRIEDAS

ATITIKMENŲ LENTELĖ

Direktyva 88/344/EEB	Ši direktyva
1 straipsnio 1 dalis	1 straipsnio 1 dalis
1 straipsnio 3 dalis	1 straipsnio 2 dalis
2 straipsnio 1 dalis	2 straipsnio 1 dalis
2 straipsnio 2 dalis	2 straipsnio 2 dalis
2 straipsnio 3 dalis	—
2 straipsnio 4 dalis	2 straipsnio 3 dalis
3 straipsnis	3 straipsnis
4 straipsnis	4 straipsnis
5 straipsnis	5 straipsnis
6 straipsnio 1 dalis	6 straipsnio 1 dalis
6 straipsnio 2 dalis	—
6 straipsnio 3 dalis	—
—	6 straipsnio 2 dalis
—	6 straipsnio 3 dalis
—	6 straipsnio 4 dalis
7 straipsnis	7 straipsnis
8 straipsnis	8 straipsnis
9 straipsnis	—
—	9 straipsnis
—	10 straipsnis
10 straipsnis	11 straipsnis
Priedas	I priedas
—	II priedas
—	III priedas